



犹太人读妥拉以及祈祷介绍

陈老师

顺序

- 读妥拉前祈祷
- 读妥拉
- 读妥拉后祈祷

读妥拉前的祝祷

称颂当受称颂的耶和华！

称颂当受称颂的耶和华直到
永永远远！

称颂你耶和华，我们的神，
宇宙的王。

从万民中拣选我们，赐给我们
祂的妥拉。

称颂你耶和华，妥拉的赐予
者。

הַמְבָרֵךְ:

ha-m'vo-rach

יְהִי

Adonai

אַתָּה

et

בָּרוּךְ

ba-r'chu

Bless the Lord who is blessed.

וְעַד:

va-ed

לְעוֹלָם

l'o-lahm

הַמְבָרֵךְ

ha-m'vo-rach

יְהִי

Adonai

בָּרוּךְ

ba-ruch

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

הַעֲלָם,

ha-o-lahm

מֶלֶךְ

meh-lech

אֱלֹהֵינוּ

Elohaynu

אַתָּה

Adonai

בָּרוּךְ

ba-ruch

Blessed are You, Lord our God, King of the universe,

הַעֲמִים,

ha-a-meem

מִכָּל

mi-kol

בָּנוּ

ba-nu

בָּחוּר

ba-char

אֲשֶׁר

a-sher

who has chosen us from among all the nations

תּוֹرַתְךָ.

Torah-toh

אַתָּה

et

לְנוּ

la-nu

וַיְנַתֵּן

v'na-tan

and given us His Torah.

הַתּוֹרָה:

ha-Torah

נוֹתֵן

no-tayn

יְהִי

Adonai

אַתָּה

a-ta

בָּרוּךְ

ba-ruch

Blessed are You Lord, who gives the Torah.

妥拉：Shoftim（审判官）

申命记 16:18 「你要在耶和华你神所赐的各城里，按著各支派设立审判官和官长。他们必按公义的审判判断百姓。」

16:19 不可屈枉正直；不可看人的外貌。也不可受贿赂；因为贿赂能叫智慧人的眼变瞎了，又能颠倒义人的话。

16:20 你要追求至公至义，好叫你存活，承受耶和华你神所赐你的地。

שִׁפְטִים וּשְׂطִילִים תִּתְן־לֵךְ בָּכֶל־שַׁעֲרִיר
אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לוּךְ לְשֻׁבְטֵיר וּשְׁפֵטוּ
אֶת־הָעָם מִשְׁפֵט־צֶדֶק:

申命记 16:18 「你要在耶和华你神所赐的各城里，按著各支派设立审判官和官长。他们必按公义的审判判断百姓

לֹא־תִּטְּהַמֵּשֶׁפֶט לֹא תִּכְרֵת פָּנִים וְלֹא־תִּקְחֵ
שְׁחָד כִּי הַשְּׁחָד יַעֲזֶר עֵינֵי חֲכָמִים וַיַּסְלֵךְ
דְּבָרֵי צְדִיקָם:

16:19 不可屈枉正直；不可看人的外貌。也不可受贿
赂；因为贿赂能叫智慧人的眼变瞎了，又能颠倒义人
的话。

**צַדָּקָה צַדָּקָה תִּרְדֹּף לְמַעַן תְּחִיָּה וִירְשָׁתָּה
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לְךָ:**

**16:20 你要追求至公至义，好叫你存活，承受耶和华
你神所赐你的地。**

读妥拉之后的祝祷

称颂你耶和华，我们的神，
宇宙的王。

赐给我们妥拉的真理并将永
恒的生命栽种在我们当中。

称颂你耶和华，妥拉的赐予
者。

הָעוֹלָם, מלֶךְ אֱלֹהֵינוּ יְהִי אַתָּה בָּרוּךְ
ha-o-lahm meh-lech Elohaynu Adonai a-ta ba-ruch

Blessed are You, Lord our God, King of the universe,

אֶמֶת תּוֹרָה לְנוּ נָתָן אָשֶׁר
e-met toh-raht la-nu na-tan a-sher

who has given us the Torah of truth

בְּתוֹכֵנוּ נָטוּעַ עֹלָם וָחַי
b'toh-chay-nu na-ta o-lahm v'cha-yay

and planted eternal life within us.

הַתּוֹרָה נֹתֵן יְהִי אַתָּה בָּרוּךְ
ha-Torah no-tayn Adonai a-ta ba-ruch

Blessed are You, Lord, who gives the Torah.